

# Treaty Actions Taken by Canada in 2021 / Mesures prises par le Canada en matière de traités en 2021

*compiled by / préparé par*

THE TREATY LAW DIVISION, GLOBAL AFFAIRS CANADA /  
LA DIRECTION DU DROIT DES TRAITÉS, AFFAIRES  
MONDIALES CANADA

---

The Treaty Law Division of Global Affairs Canada is part of the Department's Legal Affairs Bureau. The Division is responsible for providing legal advice to the federal government on international treaty law and Canadian treaty practice, and reviews all legally binding and non-legally binding international instruments negotiated on behalf of the Government of Canada. The Division is also responsible for administering Canada's treaty adoption process and the current *Policy on Tabling of Treaties in Parliament*, including the preparation of formal instruments relating to the signature and entry into force of international treaties by the Government of Canada. The Division maintains the original text or a certified copy of treaties signed by Canada and publishes on an annual basis in the Canada Treaty Series (CTS) the texts of agreements that have come into force for Canada. Detailed information on the Division, as well as access to the CTS and to the treaties signed and/or in force for Canada is available on Global Affairs Canada's public treaty web portal, online: <<http://www.treaty-accord.gc.ca>>. / La Direction du droit des traités d'Affaires mondiales Canada fait partie de la Direction générale des affaires juridiques du Ministère. La Direction est chargée de fournir au gouvernement fédéral des conseils juridiques sur le droit international des traités et sur la pratique canadienne en matière de traités, et revoit tous les instruments internationaux contraignants et non contraignants négociés au nom du gouvernement du Canada. La Direction est également chargée d'administrer le processus d'adoption des traités du Canada et l'actuelle *Politique sur le dépôt des traités devant le Parlement*, y compris la préparation des instruments officiels relatifs à la signature et à l'entrée en vigueur des traités internationaux par le gouvernement du Canada. La Direction conserve le texte original ou une copie certifiée des traités signés par le Canada, et elle publie chaque année dans le Recueil des traités du Canada (RTC) les textes des traités qui sont entrés en vigueur pour le Canada. Des informations détaillées, ainsi qu'un accès au RTC et aux traités signés par et/ou en vigueur pour le Canada, sont disponibles sur le portail public des traités d'Affaires mondiales Canada, en ligne: <<https://www.treaty-accord.gc.ca/index.aspx?Lang=fra>>.

## I BILATERAL

*Argentina*

Agreement on Social Security between Canada and the Argentine Republic  
*Signed:* Buenos Aires, 13 August 2021

*Austria*

Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Austria  
*Signed:* Vienna, 5 July 2021

*Colombia*

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the Republic of Colombia Constituting an Agreement to Amend the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, done at Lima on November 21, 2008  
*Signed:* Ottawa and Bogota, 16 February and 4 August 2021

*France*

Coproduction Agreement in the Areas of Film, Television and On-Demand Audiovisual Media Services between the Government of Canada and the Government of the French Republic  
*Signed:* Paris and Montreal, 20 May, 2 June and 28 July 2021

*Indonesia*

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Indonesia  
*Signed:* Jakarta, 17 January 1996  
*Entered into force:* 27 May 2021  
 CTS: 2021/7

*ITER International Fusion Energy Organization*

Agreement between the Government of Canada and the ITER International Fusion Energy Organization for Cooperation in the Peaceful Uses of Fusion Energy  
*Signed:* Saint-Paul-lez-Durance, 15 October 2020  
*Entered into force:* 3 May 2021  
 CTS: 2021/2

*Luxembourg*

Audiovisual Coproduction Treaty between the Government of Canada and the

Government of the Grand Duchy of Luxembourg

*Signed:* Ottawa, 19 April 2017  
*Entered into force:* 1 February 2021  
 CTS: 2021/4

*Switzerland*

Protocol Amending the Air Transport Agreement between Canada and the Swiss Confederation of 20 February 1975  
*Signed:* Ottawa, 29 January 2019  
*Entered into force:* 22 June 2021  
 CTS: 2021/8

*Ukraine*

Audiovisual Coproduction Treaty between the Government of Canada and the Cabinet of Ministers of Ukraine  
*Signed:* Toronto, 2 July 2019  
*Entered into force:* 1 January 2021  
 CTS: 2021/3

*United Kingdom*

Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
*Signed:* Ottawa, 9 December 2020  
*Entered into force:* 1 April 2021  
 CTS: 2021/6

*United States*

Exchange of Notes (October 2 and December 29, 1928 and January 12, 1929) Recording an Agreement between Canada and the United States of America Governing Radio Communications between Private Experimental Stations in the Two Countries  
*Signed:* Washington, 2 October and 29 December 1928 and 12 January 1929  
*Entered into force:* 12 January 1929  
*Suspended:* 13 January 2021  
 CTS: 1929/2

Exchange of Notes (April 23 and May 2 and 4, 1934) continuing the Arrangement of October and December, 1928, and January, 1929, Concerning Radio Communications between Private Experimental Stations and between Amateur Stations between Canada and the United States of America

*Signed:* Ottawa, 23 April and 2 and 4 May 1934

*Entered into force:* 4 May 1934

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1934/5

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning the Coordination and Use of Radio Frequencies above Thirty Megacycles per Second

*Signed:* Ottawa, 24 October 1962

*Entered into force:* 24 October 1962

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1962/15

Agreement Revising the Technical Annex to the Agreement of October 24, 1962, for the Co-ordination and Use of Radio Frequencies above Thirty Megacycles per Second

*Signed:* Ottawa, 16 and 24 June 1965

*Entered into force:* 24 June 1965

*Suspended:* 13 January 2021

Exchange of Notes (February 26 and April 7, 1982) between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Amending the Agreement of October 24, 1962 for the Coordination and Use of Radio Frequencies above Thirty Megacycles Per Second

*Signed:* Washington, 26 February and 7 April 1982

*Entered into force:* 7 April 1982

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1982/26

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America Relating to the AM Broadcasting Service in the Medium Frequency Band

*Signed:* Ottawa, 17 January 1984

*Entered into force:* 17 January 1984

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1984/8

Exchange of Notes (November 26, 1990 and February 25, 1991) between the

Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Concerning the Use of the 88 to 108 Megahertz Band for Frequency Modulation Broadcasting (FM)

*Signed:* Washington, 26 November 1990 and 25 February 1991

*Entered into force:* 25 February 1991

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1991/10

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Relating to the TV Broadcasting Service

*Signed:* Washington, 2 November 1993 and 4 January 1994

*Entered into force:* 4 January 1994

*Suspended:* 13 January 2021

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Concerning the Use of Frequency Bands for Television Broadcasting and Associated Working Arrangement (with Annexes)

*Signed:* Washington, 3 November 1993 and 5 January 1994

*Entered into force:* 5 January 1994

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1994/35

Exchange of Notes Constituting an Agreement to Amend the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the Use of the 88 to 108 Megahertz Band for Frequency Modulation Broadcasting (FM), done at Washington on February 25, 1991

*Signed:* Washington, 9 July 1997

*Entered into force:* 9 July 1997

*Suspended:* 13 January 2021

CTS: 1997/22

Exchange of Notes Constituting an Agreement to Amend the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Coordination and Use of Radio

Frequencies above Thirty Megacycles per Second, done at Ottawa on 24 October 1962, as amended

*Signed:* Washington, 15 and 20 June 2005

*Entered into force:* 20 June 2005

*Suspended:* 13 January 2021

General Coordination Agreement between Canada and the United States of America on the Use of Radio Frequency Spectrum by Terrestrial Radiocommunication Stations and Earth Stations

*Signed:* Ottawa, 12 and 13 January 2021

*Provisionally Applied:* 13 January 2021

*Entered into force:* 1 June 2021

CTS: 2021/10

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Amending Chapter 4 of Annex IV of the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning Pacific Salmon, done at Ottawa on 28 January 1985, as amended

*Signed:* Ottawa, 24 June and 1 October 2019

*Provisionally Applied:* 1 January 2020

*Entered into force:* 11 February 2021

CTS: 2021/5

Exchange of Notes Constituting an Agreement to Renew the Framework Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes, done at Washington, on 9 September 2009

*Signed:* Ottawa, 11 May and 4 June 2020

*Entered into force:* 17 March 2021 (with effect from 11 May 2020)

CTS: 2021/9

## II MULTILATERAL

### *Fisheries*

Agreement to Prevent Unregulated High Seas Fisheries in the Central Arctic Ocean, Ilulissat, 3 October 2018

*Signed by Canada:* 3 October 2018

*Entered into force:* 25 June 2021

*Entered into force for Canada:* 25 June 2021

CTS: 2021/11

### *Navigation*

Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation, Paris, 28 February 2020

*Signed by Canada:* 24 June 2021

### *Postal Matters*

Acts of the 27th Congress of the Universal Postal Union, Abidjan, 27 August 2021

*Signed by Canada:* 27 August 2021

Acts of the 24th Congress of the Postal Union of the Americas, Spain and Portugal, Curaçao, 22 October 2021

*Signed by Canada:* 22 October 2021

## I BILATÉRALES

### *Argentine*

Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Argentine

*Signé:* le 13 août 2021 à Buenos Aires

### *Autriche*

Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République d'Autriche

*Signé:* le 5 juillet 2021 à Vienne

### *Colombie*

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Colombie constituant un Accord modifiant l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, fait à Lima, le 21 novembre 2008

*Signé:* le 16 février et le 4 août 2021 à Ottawa et à Bogota

### *États-Unis*

Échange de notes (2 octobre et 29 décembre 1928 et 12 janvier 1929) comportant un Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique régissant les communications radiotélégraphiques échangées entre stations expérimentales privées des deux pays

*Signé:* le 2 octobre et le 29 décembre 1928 et le 12 janvier 1929 à Washington

*Entré en vigueur:* le 12 janvier 1929

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1929/2

Échange de notes (23 avril, 2 et 4 mai 1934) prolongeant l'Accord d'octobre et de décembre 1928 et de janvier 1929 relatif aux communications radiotélégraphiques entre les stations expérimentales privées et les stations d'amateurs entre le Canada et les États-Unis d'Amérique

*Signé:* le 23 avril, le 2 et le 4 mai 1934 à Ottawa

*Entré en vigueur:* le 4 mai 1934

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1934/5

Échange de notes entre le gouvernement canadien et le gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la coordination et à l'utilisation des fréquences radiophoniques de plus de trente mégacycles par seconde

*Signé:* le 24 octobre 1962 à Ottawa

*Entré en vigueur:* le 24 octobre 1962

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1962/15

Accord révisant l'annexe technique de l'Accord du 24 octobre 1962 relatif à la coordination et à l'utilisation des fréquences radiophoniques de plus de trente mégacycles par seconde

*Signé:* le 16 et le 24 juin 1965 à Ottawa

*Entré en vigueur:* le 24 juin 1965

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

Échange de notes (26 février et 7 avril 1982) entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord modifiant l'Accord du 24 octobre 1962 pour la coordination et l'utilisation des fréquences radiophoniques de plus de trente mégacycles par seconde

*Signé:* le 26 février et le 7 avril 1982 à Washington

*Entré en vigueur:* le 7 avril 1982

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1982/26

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis

d'Amérique relatif au service de radiodiffusion en modulation d'amplitude à ondes hectométriques

*Signé:* le 17 janvier 1984 à Ottawa

*Entré en vigueur:* le 17 janvier 1984

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1984/8

Échange de notes (26 novembre 1990 et 25 février 1991) entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant l'utilisation de la bande de fréquences de 88 à 108 mégahertz pour la radiodiffusion en modulation de fréquence (FM)

*Signé:* le 26 novembre 1990 et le 25 février 1991 à Washington

*Entré en vigueur:* le 25 février 1991

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1991/10

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord relatif aux services de radiodiffusion télévisuelle

*Signé:* le 2 novembre 1993 et le 4 janvier 1994 à Washington

*Entré en vigueur:* le 4 janvier 1994

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord concernant l'utilisation des bandes de fréquence pour la télédiffusion et l'entente officielle s'y rapportant (avec Annexes)

*Signé:* le 3 novembre 1993 et le 5 janvier 1994 à Washington

*Entré en vigueur:* le 5 janvier 1994

*Suspendu:* le 13 janvier 2021

RTC: 1994/35

Échange de notes constituant un Accord modifiant l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur l'utilisation de la bande de fréquence de 88 à 108 mégahertz pour la radiodiffusion en modulation de fréquence (FM), fait à Washington le 25 février 1991

*Signé* le 9 juillet 1997 à Washington

*Entré en vigueur*: le 9 juillet 1997

*Suspendu*: le 13 janvier 2021

RTC: 1997/22

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la coordination et à l'utilisation des fréquences radiophoniques de plus de trente mégacycles par seconde, fait à Ottawa le 24 octobre 1962, tel que modifié

*Signé* le 15 et le 20 juin 2005 à Washington

*Entré en vigueur*: le 20 juin 2005

*Suspendu*: le 13 janvier 2021

Accord général de coordination entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant l'utilisation du spectre de fréquences radioélectriques par les stations de radiocommunication de terre et les stations terriennes

*Signé* le 12 et le 13 janvier 2021 à Ottawa

*Appliqué à titre provisoire*: le 13 janvier 2021

*Entré en vigueur*: le 1<sup>er</sup> juin 2021

RTC: 2021/10

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord amendant le chapitre 4 de l'Annexe IV du Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique, fait à Ottawa le 28 janvier 1985, tel que modifié

*Signé*: le 24 juin et le 1<sup>er</sup> octobre 2019 à Ottawa

*Appliqué à titre provisoire*: le 1<sup>er</sup> janvier 2020

*Entré en vigueur*: le 11 février 2021

RTC: 2021/5

Échange de notes constituant un accord pour renouveler l'Accord-cadre entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour la Coopération en matière d'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques, fait à Washington le 9 septembre 2009

*Signé*: le 11 mai et le 4 juin 2020 à Ottawa

*Entré en vigueur*: le 17 mars 2021 (avec effet à compter du 11 mai 2020)

RTC: 2021/9

#### *France*

Accord de coproduction dans les domaines du cinéma, de la télévision et des services de médias audiovisuels à la demande entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française

*Signé*: le 20 mai, le 2 juin et le 28 juillet 2021 à Paris et à Montréal

#### *Indonésie*

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Indonésie sur le transport aérien

*Signé*: le 17 janvier 1996 à Jakarta

*Entré en vigueur*: le 27 mai 2021

RTC: 2021/7

#### *Luxembourg*

Traité de coproduction audiovisuelle entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

*Signé*: le 19 avril 2017 à Ottawa

*Entré en vigueur*: le 1<sup>er</sup> février 2021

RTC: 2021/4

#### *Organisation internationale ITER pour l'énergie de fusion*

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Organisation internationale ITER pour l'énergie de fusion concernant la coopération dans le domaine des utilisations pacifiques de l'énergie de fusion

*Signé*: le 15 octobre 2020 à Saint-Paul-lez-Durance

*Entré en vigueur*: le 3 mai 2021

RTC: 2021/2

#### *Royaume-Uni*

Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

*Signé*: le 9 décembre 2020 à Ottawa

*Entré en vigueur*: le 1<sup>er</sup> avril 2021

RTC: 2021/6

#### *Suisse*

Protocole modifiant l'Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Confédération suisse du 20 février 1975

*Signé*: le 29 janvier 2019 à Ottawa

*Entré en vigueur:* le 22 juin 2021

RTC: 2021/8

#### *Ukraine*

Traité de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Canada et le Cabinet des ministres de l'Ukraine

*Signé:* le 2 juillet 2019 à Toronto

*Entré en vigueur:* le 1<sup>er</sup> janvier 2021

RTC: 2021/3

## II MULTILATÉRALES

### *Navigation*

Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime, Paris, le 28 février 2020

*Signée par le Canada:* le 24 juin 2021

### *Pêches*

Accord visant à prévenir la pêche non réglementée en haute mer dans l'océan Arctique Central, Ilulissat, le 3 octobre 2018

*Signé par le Canada:* le 3 octobre 2018

*Entré en vigueur:* le 25 juin 2021

*Entré en vigueur pour le Canada:* le 25 juin 2021

RTC: 2021/11

### *Postes*

Actes du 27<sup>e</sup> Congrès de l'Union postale universelle, Abidjan, le 27 août 2021

*Signés par le Canada:* le 27 août 2021

Actes du 24<sup>e</sup> Congrès de l'Union postale des Amériques, de l'Espagne et du Portugal, Curaçao, le 22 octobre 2021

*Signés par le Canada:* le 22 octobre 2021